جويسون إلى كوسيجن

زاعما عدم معرفته مسبقا بالعدوان الإسرائيلي على الدول العربية

5 يونيه 1967

واشنطن بتاريخ 5 يونيه 1967 الساعة الثامنة و15 دقيقة صباحا

عزيزي السيد كوسيجن

(وفي نسخة أخرى مبعثة في الساعة الثامنة و33 دقيقة)

الرئيس كوسيجن رئيس مجلس وزراء اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفيتية من رئيس الولايات المتحدة ليندون جويسون،

نود قبول وصول الرئيس تكرار الرسالة التي بعثها الوزير راسك في وقت سابق لتسليمها

لوزير الخارجية السيد جرويميكو.

لقد أصبتنا بالصدمة والإرباك، عقب تلقي التقارير المبئية عن القتال المحتدم الذي نشب بين القوات الإسرائيلية والمصرية. وكما تعلمنا، فقد كنا نبذل أقصى جهد يمكن لتجنب هذا الموقف، وكنا نتوقع زيادة من وفد مصري على مستوى رفيع للغاية يوم الأربعاء، كما أننا قد حصلنا من الجانب الإسرائيلي على تأكيدات أنه لن يبار مع الأعمال العدائية، كما لما ستعني عنه الجهود الدبلوماسية. ونحن نشعر أنه من الأهمية بمثابة أن يفي مجلس الأمن الأممي في وضع حد لهذا القتال بسرعة ما يمكن، كما أننا مستعدين للتعاون مع جميع أعضاء المجلس من أجل بلوغ هذه الغاية.
157. Message From the White House to Premier Kosygin


Secret. A typed notation on the source text states it was transmitted by U.S. Molink at 8:15 a.m., and received by Soviet Molink at 8:33 a.m. It is addressed “To Chairman Kosygin, From The White House.” A copy addressed “To Comrade Kosygin, Chairman Council of Ministers, USSR, From President of the United States, Lyndon B. Johnson” is ibid., Rostow Files, President-
Kosygin Correspondence. According to Llewellyn E. Thompson, the U.S. telegraph operators apparently had asked the Moscow operators the proper way to address Kosygin and were told, “Comrade Kosygin.” Ambassador Dobrynin, who had been at the Moscow end of the line, told Thompson afterward that he had been quite startled, and that the Russians wondered if the President was making a joke, or making fun of them in some way. Dobrynin, however, told Thompson he guessed what had happened. (Memorandum of conversation between Thompson and Nathaniel Davis;
ibid., NSC Histories, Middle East Crisis, Vol. 7, Appendix G)

Washington, June 5, 1967, 8:15 a.m.

Dear Mr. Kosygin,

Preliminary to President's arrival we are repeating message dispatched earlier from Secretary Rusk for delivery to Foreign Minister Gromyko. The message was sent in telegram 208030 to Moscow, June 5 at 5:25 a.m. (National Archives and Records Administration, RG 59, Central Files 1967–69, POL 27 ARAB–ISR) Chargé John C. Guthrie reported in telegram 5349 from Moscow, received at 9:34 a.m. and passed to the White House at 9:55 a.m., that he had delivered the message to Gromyko, who said the Soviet Government was convinced that the great powers should do everything to end the fighting, expressed certainty that the United States could exert influence on Israel, and stated that the Soviet Union had
done and would do everything possible to facilitate the end of the fighting. (Ibid.)

“We are astonished and dismayed by preliminary reports of heavy fighting between Israeli and Egyptian forces. As you know, we have been making the maximum effort to prevent this situation. We were expecting a very high level Egyptian Delegation on Wednesday and we had assurances from the Israelis that they would not initiate hostilities pending further diplomatic efforts. We feel it is very important that the United Nations Security Council succeed in bringing this fighting to an end as quickly as possible and are ready to cooperate with all members of the Council to that end.”

source text states it was transmitted by U.S. Molink at 8:15 a.m., and received by Soviet Molink at 8:33 a.m. It is addressed “To Chairman Kosygin, From The White House.” A copy addressed “To Comrade Kosygin, Chairman Council of Ministers, USSR, From President of the United States, Lyndon B. Johnson” is ibid., Rostow Files, President-Kosygin Correspondence. According to Llewellyn E. Thompson, the U.S. telegraph operators apparently had asked the Moscow operators the proper way to address Kosygin and were told, “Comrade Kosygin.” Ambassador Dobrynin, who had been at the Moscow end of the line, told Thompson afterward that he had been quite startled, and that the Russians wondered if the President was making a joke, or making fun of them in some way. Dobrynin, however, told Thompson he guessed what had happened.
The message was sent in telegram 208030 to Moscow, June 5 at 5:25 a.m. (National Archives and Records Administration, RG 59, Central Files 1967–69, POL 27 ARAB–ISR) Chargé John C. Guthrie reported in telegram 5349 from Moscow, received at 9:34 a.m. and passed to the White House at 9:55 a.m., that he had delivered the message to Gromyko, who said the Soviet Government was convinced that the great powers should do everything to end the fighting, expressed certainty that the United States could exert influence on Israel, and stated that the Soviet Union had done and would do everything possible to facilitate the end of the fighting. (Ibid.)